

# 平成29年度事業報告

## 特定非営利活動法人群馬の医療と言語・文化を考える会

### 1 事業実施の方針

言葉や文化の壁を越えて、誰もが安心、安全な暮らしができる社会の形成を目指して、次の活動を行った。

- 医療通訳者の派遣
- 医療機関や行政機関への翻訳サービス
- 医療通訳者養成講座の実施
- 医療通訳制度普及のための啓発活動
- 防災関係機関との連携
- 多文化理解のための交流会

### 2 事業の実施に関する事項（別紙活動報告参照）

#### (1) 管理運営

- 総会の開催 29年5月29日開催
- 理事会の開催 年12回開催
- 事務局体制整備 コーディネーター2名、会計担当1名配置

#### (2) 事業内容

事業名	事業内容
群馬県メディカルインタープリター派遣コーディネーター業務受託事業	群馬県から医療通訳者の派遣コーディネーター業務を受託し、県内医療機関等からの依頼に基づき医療通訳者を派遣するコーディネーター業務を行った。 209件 派遣医療機関 24機関 派遣通訳者数 41人
通訳者派遣サービス事業	○ 医療通訳者派遣事業 上記県受託事業では対応できない派遣業務を会独自で行った。 <例>県登録通訳者で対応できない場合、県外病院の場合等 154件 派遣医療機関 32機関 派遣通訳者実人員 17人
	○ 防災訓練への通訳者の派遣 1件
翻訳サービス事業	行政等の公的機関や医療機関等への翻訳サービスを行った 2件

医療機関連携事業	<p>医療機関における外国人患者の受け入れ体制整備</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・院内資料の外国語翻訳 3件</li> <li>・院内受付の外国人対応支援 電話通訳 1件</li> </ul>
通訳者研修事業	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 医療通訳研修会 医療通訳者としての技術、能力の向上を目的とした研修会を開催した。 年4回実施、参加者 144名</li> <li>○ 言語別グループ研修会の開催 英語、インドネシア語、スペイン語、中国語、ポルトガル語実施</li> </ul>
医療通訳等普及啓発事業	<p>医療機関など関係者に理解を深めてもらうための普及活動の実施</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・講師等派遣 5回</li> <li>・県、医療機関等訪問 25回</li> <li>・報道機関等への寄稿 6回</li> </ul>
地域防災活動	<p>県内防災機関と連携し、防災訓練等の活動に通訳者等を派遣する。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・10月24日 関東ブロック合同訓練参加 3名</li> </ul>
多文化交流会開催事業	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ NPO設立記念コンサート 設立を記念して、会員及び関係者の交流等を目的としたコンサート等 10月15日 参加者77人</li> <li>○ 新年交流会 1月21日 参加者 20人</li> </ul>